

Hoofd-redacteur
HARDJOSEMITRO.
DI SOERAKARTA
PENGARANG
R. M. SOELEMAN.
DI BOJOLALI.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 9.— Berlangganan tidak dapat koerang dari 3 boelan, dan berlangganan misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December.
PEMBAJARAN D PINTA LEBIH DOLOE.

DARMO-KONDO

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA.
1 M. Ng. WIRJOHOSODO Telefoon no. 80. 2 M. H. ACHMADHISANZAENI Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja.

Ditjatak dan dikeloearkan oleh N. V. „Javaansche Boskhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo” di SOERAKARTA
KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

Raad van beheer
BESTUUR BOEDI OETOMO.
Directeur en Administrateur:
H. M. BAKRIE.
Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi bocat moe-atken advertentie tidak dapat koerang dari f 1.— dimoeat 2 kali. Berlangganan advertentie dapat harga lebih moerah.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOLOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, permintaan, pembajaran abbonement dan lain-lain sebagainya, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.
Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainya, akan goepanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

PIEMBERITA.

Bestuur B. O. Afdeling Solo dengan segala senang hati soeka menerima orang darma sedekadnya dari t. t. segala bangsa yang ada menaruh belas kasihan hendak memberi pertolongan oentoek kesangsaraan besar kerana terbakaran, dikampoen Kaoeman Solo ketika tanggal 22—23 Juli 1912.

Bestuur B. O. Afd. Solo.
President,
SOSRONAGORO.

Soewara oentoek Int. personeel pengadilan landraad di H. O.

Sabermoea sabeloelan hamba menggerakan keloeah kesah yang soedah bertaboen tersimpan dalam sunoebari, lebih doeloe hamba moehoen mual kahadapan toean-toean pembatja, lebih poela kahadapan ankoer Hoofd-redacteur soeka menjoeantingkan karangan hamba ini ditaman D. K.

Bahoewasnja maka dengan tanda seksi yang soedah sering kedjadian, ternyata sekali yang djoendjoengan kita K. G. di H. O. ini terlahoe adil, dan menjulang pada pendoeoek di H. O., saolah iboe miara pada anaknja.

Dengan keloewar dari ati soetji si penoeelis akan menjoeantingkan keloeah kesah Boemipoetara yang sama masoek bekerdja dikantoor landraad, sedang pada dewasa ini hamba misih dji poenggawa kantoor landraad, maka hamba koewatir barang kali di sangkal akan mendjoendjoeng badan sendiri, O, itoe tidak sekali, melainkan tjerita apa adanya.

Kebanyakan pendoeoek di H. O. sama mentjahari daja oepaja soepaja bisa masoek dji poenggawanja K. G. karena dari amat adilja, tidak oesah hamba tjeritakan barang kali toean-toean pembatja soedah lebih taoe dari si penoeelis.

Olih karena itoe maka maskipoen bertaoen kerdja pertjoema (magang) tidak dengan bajaran dari inginja mendjabat pakerdjaan Gouvernement djoega didjalani.

Dengan tjinta, kasih dan kamoerahnja djoendjoengan kita Kangdjeng Gouvernement, maka sekarang segala magang dikasih belandja f 10.— sabeloelan, ja itoe yang dibilang orang hulpschrijver, dji baik pakerdjajanja, bisa naik dji djoerocto-lis Assistent Wedono dengan belandja f 15 sabeloelan satoesnja hingga naik, barang kali ada oentoengnja badan bisa djoega mendjadi Regent yang belandjanja f 1200 sabeloelanja, sebab itoe banjak orang yang ingin mendjadi poenggawanja K. G. tidak lain yang dipandang tjoea dari banjak atawa besar pengharapan.

Dengan gerakan yang sebagimana terseboet diatas dengan soeka ati kita orang bekerdja dengan molai belandja sedikit (tida tjoe-koep).

Akan tetapi boeat orang yang sama bekerdja dikantoor landraad semoea keliroe pengharapan, tida saperti yang soedah hamba oereikan diatas.

Adanja hamba berani bilang saperti diatas, karena hamba sendiri soedah doewa poeloeh ampat tahoen sampai sekarang bekerdja di kantoor landraad misih tinggal tetap belandja f 25.— sadja, sedah sering dimintakan hamba poenja chef, soepaja bisa masoek di B. B. sis-sis adanja, maoe kasih naik belandja tidak bisa, sebab oeng schrijffloer yang boeat belandja personeel soedah abis; sebab itoe hamba terpaksa boeka soewara ditaman D. K. yang soepaja keloeah kesah yang tersimpan dalam kaloe bisa ketaboean olih djoendjoengan kita K. G.

Di bawah ini hamba menjeritakan soesahnja personeel personeel landraad di H. O.
a. Orang yang sama bekerdja dikantoor landraad di benoemd dengan besluitnja Grif-fier, moeroet boeninja art. 73 van het Reglement op de Rechterlijke Organisatie

enz. maka dari sebab itoe tida masoek rang-lisnja K. T. Resident, misahnja terlahoe soesah boeat masoek dji Ambtenaar golongan B. B., ada djoega personeel kantoor landraad yang bisa masoek dji ambtenaar B. B. tetapi kalau soedah menghabiskan 10 zegels goena rekest, dan kebanyakan personeel landraad yang dapat oentoeng bisa masoek dji ambtenaar B. B. terpaksa moesti toeroen blandjanja, dengan atoean begitoe, kita orang terpaksa mendjalani, karena merasa bisa keloewar dari gevangen, dan lagi soedah barang tentoe bekerdja yang tida ada pengharepan apa bisa.

b. Blandjanja personeel landraad banjak opp. bijn. banjaknja f 30 atau 135 sabeloelan, sebab yang schrijffloer yang di bikin blandja personeel koerang tjoekeop, saperti boewat landraad yang ketjil tjoea dapat wang schrijffloer f 90 yang besar f 120 sabeloelan ada djoega yang dapat lebih dari f 120 hannya tjoea sementara tempo sadja (tijdelijk).

Wang yang sebagitoe banjak moesti dibagikan 4 orang, diantaranya 1 orang Europa, koerang dari ampat orang tida bisa, karena boeat 4 orang soedah dibilang kerdja berat.

Dengan moedah dibawah ini boeat landraad yang dapat schrijffloer f 120 dibagikan pada personeelnja.

1 klerk bangsa Europa	f 70.—
boeat bangsa Europa blandja	f 70.— misih djarang yang soeka.
1 Int. schrijver	25
1 Idem	15
1 Idem	10

goenggoeng f 120.—

tjoealah toewan pembatja pikir, apa nama adil, ada schrijver blandjanja sama dengan hulpschrijver?

Sekarang boeat landraad yang tjoea dapat wang schrijffloer f 90 bagaimanakah di bageikan?

Maskipoen moelai dari blandja sadikit, dji-ka ada pengatoeran naik blandja atau pangkatnja saperti pengatoeran SS. atau B. B. itoe tida mengapa; la sekarang blandja tinggal tetap, pangkat tida bisa naik, adilah itoe?

Bisa djoega personeel landraad naik blandjanja, kalau le schrijver dibrentikan atau dimakan sang Ch. dan sang pest, itoe lah 2e schrijver baroe poenja pengharepan naik le schrijver, begitoe djoega 3e schrijver, kalau tida ja.

Dari pengatoeran yang misih djelek saperti diatas, hamba lantas ada timboel pertantjakan, adakah orang yang berdiploma soeka kerdja dikantoor landraad?

Misih terlahoe banjak sebab yang mendjadi koerang adil, maka hamba terpaksa brenti, krana soedah moelai gelap.

Ajolah handai taulankoe personeel landraad di H. O. sama sama boeka soewara ditaman D. K. djanng takoe masoekkan karangan sigoe (kakoe) soepaja keloeah kesah bisa diketaoe olih djoendjoengan kita K. G. barangkali bisa dji bocah pikiranja K. G. moega moega mendjatoehkan belas kasian achirnja dapat atoean yang baik.

Salemba soerat kabar yang moeat hamba poenja karangan ini, moehoen dengan segala hormat soepaja ankoer Hoofdredacteur mengir-irkan pada djoendjoengan kita K. T. Directeur van Justitie di Batavia. (*)

Hamba yang rendah, TJLERET TAOEN.

(*) Baik.

Red.

Menjamboet kedatangan tocan Djokodiptardjo.

Membatja karangan toean terseboet dalam D. K. N. 103 dalam bahasa Djawa, terkedjoetlah hati hamba, karena sedang asik hati hamba membatja dari hal Pandjoendjoeng bongso, sekongjong tersentoehlah hamba kepada sendiran, yang menjtela hamba agaknja, disebabkan karena hamba memboekkan ketjelaan sekolah soré. Dengan demikian, terpaksa hamba membalasnja.

Toean Djokodiptardjo, barang ketendak

toean, bentulah toean kedjangan dengan sepoernanja, djanng toean perdoelikan hal yang lain. Artinja: Dji toean mengarang hal Pandjoendjoeng bongso, itoe poen sadja toean sempurnakan. Dan dji toean hendak menjangkal karangan hamba tentang sekolah soré, sgeralah toean karang dengan sebenarja, mana yang ta'djuli set bedjoe kal-boe toean, toean katakan. Akan hamba ta'akan moengkir, benar-benar hamba mengharap sangkal, karena dari pada sangkal, toemoehlah kebenarannja. Akan kebenaran itoe, seharoesnjalah dilakoekannja, dan kalau perloe dan berfaidah, ta'dapat tida K. Gvt. poen perdoelikan djoega.

Sindiran yang lahir sebagi boenga toetoer sadja ta'akan bergoena sekali-kali. Sebab itoe djanng toean mendoea kali lagi, karena toean ta'akan soekar apaknja mensroeh pertimbangan yang sekira akan dji kebalkan bangsa kita Boemipoetara kelak pada achirnja.

MARTO-ATMODJO
Margojasa (Jogjakarta).

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Tjatang H. O. Magelang. Ketika hari Ahad tanggal 6 ini boelan tjatang B. O. Magelang telah memboeat Algemeene-vergadering. Yang hadir adalah ± 70 lid biasa dan 5 lid bestuur jani: Padoeka President, Secretaris, Thesaurier, 2 commissaris. Djam 1/10 Padoeka President memboeka A. V. itoe. Yang dibitjarakan:

a. Padoeka Secretaris membatja Agenda dari pada A. V. yang baroe laloe. Oleh semoea yang hadir Agenda itoe dimoea akatinja, ertinja soedah sesoea sebagimana adanya yang dibitjarakan dalam A. V. j. b. l. itoe.
b. Peadapatan dari pada A. V. Hoofd-bestuur di Djokjakarta.

Moela moelanja Secretaris membatja dalam tjatetannja A. v. pertama harinja hingga kemoedianja. Kemoedian maka laloe disamboeng oleh Mas Sastroamidjojo menteri goeroe Sawangan.

Dalam futsal b ini yang penoeelis ingat: Padoeka President H. b. B. O. meletakkan jabatan begitoe poen Padoeka 2e Secretaris. Lantas pilihan anggota H. b., yang terpilih: Padoeka Kg. Pangeran Harjo Natadirdja—President; M. Ng. Soedirohoso-djo-vice President; R. M. Pandji Gondomatmodjo Thesaurier; R. Ardiwinoto—1e Secretaris; M. Boediardjo—2e Secretaris dan 3 orang poela mendjadi commissaris jaitoe Padoeka Djaksa Sragen, Patih Banjoemas dan

Wakil-wakil tjatang disoeroeh oleh P. Kg. President menerangkan maksoed voorstelannja dengan seterang-terangnja. Maka banjak djoega voorstel-voorstel yang ditolaknja, karena kehendak P. Kg. President voorstel itoe haroes yang bergoena bagi publik dan akan lantas dapat dilakoekan, dan maskipoen voorstel banjak kalau tida lekas dapat dilakoekan itoe lah sia-sia namanja.

Wakil tjab. B. O. Magelang, memangnja 3 orang, jaitoe: P. President, Wedono Bandangan dan Mantri goeroe Sawangan; sebab P. Wedono Bandangan oedzoer, maka P. Secretaris yang mendjadi goetnja.

c. Membitjarakan Huishoudelijk Reglement. H. R. ini doeloepoen soedah ada, akan tetapi oleh H. b. banjak yang dioebah dan disoeroehnja porla memboeat yang lebih sempurna. Maka soedahlah selesai dikerangka: oleh President Tj. B. O. Magelang, di-itoe hari tinggal dimoeafakatkan sadja.

Maka H. Reglement itoe ditoeis dengan hoeroef dan basa Djawa. Huish. Regl. dibatja satoe-satoe futsal, P. President lantas bertanja, kalau ada yang tida mengerti atau tida satoedjoe soepaja menegoernja. Adapoen hal djanggalnja basa akan dioebah dibelakang kali, asal maksoednja sadja semoea orang tahoe.

Oleh yang hadir dimoeafakati djoega akan Huish. Regl. itoe.

d. Roepa-roepa peringatan.
1. Moelai boelan November dimoea ini, perkoempoelan biasa tida diboea 2 kali sebab pada himat bestuur lid lid tida bisa datang bersama-sama karena pada hatinja: lid Minggoe tida datang, beoek sadja Minggoe yang lain atau: Minggoe ini sadja saja datang, sedang Minggoe lainnja tida.

Dari itoe maka perkoempoelan biasa tjoea diboea sekali sabeloelan pada Minggoe yang kedoea.

2. Pada tanggal . . . boelan September, ada satoe lid Pralenan yang kematian, sedang oeng Pralaan telah diboeat darma yang f 14. Dari itoe t. t. lid Pralenan haroes me-nostoe poela oeng yang telah diboeat darma itoe pada kas Pralenan.

3. Hal Pagoejoeban menjelengin oeng pada bank, yang sabeloelan-boeloanja f 2,50 dapat dilandjoetkan; djalannja mearik oeng itoe kepada lid, ada bagoes. Barang siapa yang hendek noesoel dji lid pagoejoeban itoe boleh dan diterima dengan senang hati.

4. Orgaan B. O. tidak dapat keloewar dalam boelan ini, karena menoeenggoe keterangan dari tjatang tjatang, boleh djoega beoek boelan November j. a. d. itoe lah kalau oeng dari langgan gans f 300.— Kalau tidak begitoe, barangkali Org. B. O. mendjadi S jang.

5. Masing masing lid bestuur akan dapat pakerdjaan yang haroes dilakoekan saban hari, saperti: P. President, memgang oeng pralenan dan orang pagoejoeban, commissaris 1 memgang hal sewan barang, comm: 2 memgang buffet; comm: 3 bibliothek; d. l. l. poela.

Habis itoe lantas berhenti 1/4 djam lamannya.

Habis pouze lantas membitjarakan futsal e. dan f.

e. Pilihan lid bestuur.

Setelah bestuur lama meletakkan jabatan, maka laloe ditoeiskan nama candidaat dipapan toelis oleh secretaris lama, maka candidaannja ± ada 18 orang. (Bekas bestuur dimasoekkan djoega).

Pertama kali memilih President, lantas memilih lainnja sekaligus 7 orang poela, djabatannja dibagai dibelakang sadja sesoe-dahnja kedjadian. Kemoedian yang dapat soera banjak.

1. P. Wedono Bandangan, 2 secretaris lama M. Reksoatmodjo, 3 Thesaurier lama M. Wirjodirdjo, 4 comm. lama R. Tirtoprodjo, 5 comm. lama R. Atmosoediro, 6 R. Soetodjo, bekas President Tj. B. O. Magelang yang pertama kali, 7 M. Adimidjojo, bekas vice President. Pilihan President djatoeh bekas President jani: R. Tjokrosoedirdjo, hoofd Djaksa Magelang. Dan ada poela se-orang comm. disekolah opleiding school.

Lid bestuur baharoe lantas dipersilakan berkoempoel, dan lantas dibagikan djabatan masing masing, jaitoe: No 1 President, 2 tetap secretaris, 3 tetap Thesaurier, 4, 5 tetap commissaris, 6, 7 didjadi commissaris. Djadi lid bestuur terdiri 9 orang.

f. Minta bitjaranja lid lid.

Hal ini memangnja ada 4, 5 orang yang hendak memberi bitjara, akan tetapi kekoe-rangan waktoe, dari itoe banja bitjara Mg. Sawangan dan bitjara P. commissaris 3 yang diterima.

Manteri goeroe Sawangan membitjarakan hadja „Neutraal school” dengan sedikit pandjang bangsa Djawa yang dji anggota bestuur dari hal itoe di Jogja P. Kg. P. H. Notodirdjo, M. Ng. Soedirohoso-djo, M. Ng. Dwidjosewojo dan M. Boediardjo. Sebeloem boelan Januari 1913, contributienja paling sedikit f 0,50 setahoen.

Sesoeahnja yang hadir mengarti akan maksoed N. S. seketika banjaklah yang lantas sama minta dji lid dari N. S. itoe.

Bitjara commissaris No. 3 dengan moefaktnja yang hadir, secretaris boleh mengadakan djoeroetoelis dengan bajaran f 5 f 10 sabeloelan, karena pakerdjaj sekretaris d rā-

sa ada semakin berat.

Habis itoe perkoempoelan ditoe toep dengan selamat pada poekoel ± 2 tengah hari.

TAMBAHAN:

Dalam fatwa b tersebut djoega, jang hal hijaja Mas Samsi dinegeri Belanda, masing-tjahan kebagian f 1 seboelan.

Dalam fatwa c disebotkan djoega, lid-lid jang tiada membajar contributie setengah tahoen lamanya, dianggap minta keloeas.

Sesudahnja 2 tahoen lid-lid bestuur haroes meletakkan jabatan, akan tetapi boleh dipilih poela.

Mg. Sawangan hendak melabirkan bitjara pada hal bahasa dalam huish. regl., tetapi tidak diperkenankan oleh P. President, sebab dibelakang kali hal bahasa akan diebah oleh bestuur, soepaja djangan djanggal lagi.

Dalam fatwa f bestuur memberi tahoe, harang siapa hendak memberi bitjara poela, diharap datang nanti hari Miaggoe ketiga dalam ini.

Maif—MAGELANGEES.

Persidhet. (Samboengan D. K. no. 116)

Lagi bolehnja menggelarkan keadaan di dalam soerat chabar, boekanlah berniat akan menghinakan, akan tetapi perloe sekali akan goenanja orang banjak.

Djikatau maoe hoekoem lantaran menghinakan, maka misti dengan keterangan, bahwa ia *sengadja* menghinakan. Boeat menghadakan keterangan tadi, maka perloe diperiksa lebih doeloer benar dan tiadeknya tentang hal jang di gelarkan dalam soerat chabar. Djikalau keadaan jang di gelarkan itoe, betoel' ada kedjadian (telah kedjadian, tiada bohong), maka ta boleh dibalang *sengadja* menghinakan. Pengadilan Raad van Justitie di Betawi soedah seringkali soeroeh periksa lebih doeloer tentang keadaan jang digelarkan. Toean mr. Schimmel sendiri soeda mendjalani doea kali, ia itoe: pertama dalam perkara toean De Vicq pada tahoen 1908; sebab njata (benar) apa jang digelarkan, (tidak diperiksa = gedeponeerd). Adapun perkara jang kedoea, sekarang baroe di oeroeskan (misi tergantoe).

Penghabisan maka toean mr. Schimmel membilang bahwa dalam hal jang di gelarkan, ta'ada jang membilang, bahwa assistent wedono Soegihwarus jang memoekoel; mendjadi boleh djoega ada lain orang memoekoel.

Maka dari sebab itoe dan sebab lain' djoega, maka toean mr. Schimmel moehoen soepaja Raad memberi lepas dari pada toedohan (ontslag van rechtsvervolging), atawa lepas dari segala pendakwa (vrijpraak).

Bagaimana t. t. pembatja telah mendapat taoe prihal jang kita wartakan di atas tadi, maka soenggoeh soesah boeat pekerdjaan journalist (soerat chabar) tentang koedjibannja; sebab apa jang terselang dalam soerat chabar *ta misti* akan di oeroeskan. Mendjadi bisa kedjadian tjerita jang dengan betoel', tida djoestak, orang dapat hoekoem. Akan tetapi ta oesah ketji ati; kita lihat sadja lebih doeloer bagaimana kerapoengannja ini perkara.

Chabar perang. Adanja peperangan antara Toerki dan Montenegro maka menoeroet chabar kawat jang kita dapat batja dalam *N. Soer. Cri.* dan *De Locomotief*, Toerki jang banjak terpekoel.

Pendjagaen Toerki didekatnja Podgorica telah terambil oleh Montenegro. Telegram dari 'sGravenhage tanda hari 13 October 1912 mewartakan bahwa Toerki menjerang akan ambil kombali pendjagaen Podgorica tadi, tapi sia-sia sadja karena kena tertolak oleh Montenegro. Montenegro laloe mengepoeng Toerki dan menampati Royame dekat Toerzi. Lagi Montenegro menjerang di Mojkorae ja itoe batas lerwetan negeri Montenegro, atasnja sedikit dari Kalasin dan Buiste dimana lingkoengan soengai.

Chabar kawat tadi djoega mewartakan bahwa keradjaan jang lain-lain ditanah Balkan (Bulgary, Servie dan Griekenland) bolehnja sama mempeng keras berniat perang sekarsang ada kemo, (koerang keras of kentjang).

Damaian berentinja perang Toerki dengan Italie diwartakan batal (ta'kedjadian). Menoeroet chabar kawat dari Berlijn tanggal 13 October 1912 maka Italie telah perintahkan pada tentara laetan akan sedia boeat berangkat ke laetan Aegeische Lee.

Toerki diwartakan soedah perintahkan pada tentara laetan akan sedia perang. Kangdjeng Sulthan perintahkan dengan soerat pada tentara'nja soepaja sama menetapi wadjibnja perang ditanah Balkan.

Dari sangat marahnja maka di Konstantinopel (itoe kota Toerki) menghanggap soerat' nota dari lain keradjaan saperti pemberian taoe belaka.

Chabar kawat dari Londen tanggal 13 October 1912 menjeriterakan bahwa ada warta jang perkara ditanah Balkan boleh didamalkan dengan baik, maka diharap ta'akan men-

djadi perang. Chabar jang demikian itoe kiranja sebab keradjaan' ditanah Balkan be-loen memberi balasan soeratuja lain-lain keradjaan (mogendheden).

Chabar kawat dari Padgoriza tanggal 13 October 1912 mewartakan bahwa pagi pagi moelai berperangan lagi. Tentara Martino-witch (Montenegro) jang sebelah kidoel telah bisa mengambil pendjagaen benteng Tarabosch, ia itoe benteng jang mendjaga Skoetari dari sebelah kidoel.

Benteng Rogame dekat Toerzi djoega telah terambil oleh Montenegro. Roemah roemah sakit maka penoeh isi orang orang jang kena loeka.

Anam reboe bangsa Malessori menjerang tentara Toerki didekatnja Podgoriza.

Tentara Montenegro jang sebelah lor pada tanggal 12 October 1912 telah dapat mengambil kota Bielopolie dalam bilangan Oud Servie. Perangnja sampai djam 4 siang, maka baroelah Montenegro bisa masoek dalam kota.

Ketika Montenegro menjerang Detchitch dapat roegi 120 orang jang mati dan 400 orang jang loeka.

Dari sebelah kidoel diwartakan jang Toerki ada menjerang djoega, tapi kena tertolak oleh Montenegro.

Di mana peperangan Rogame maka Montenegro dapat merampas mariam krupp dengan barang barang sediaan, perang.

Toerki sampai sekarang beloem kasi lepas kapal kapal api Griekenland jang ada di laetan Zwarte Zee.

Oraian De Locomotief menoeroet chabar kawat tadi, maka Montenegro membahagi tentaranja mendjadi doea golongan. Jang satoe golongan disebelah kidoel akan menjerang menoedjoe pada kota Skoetari, dan jang lain golongan disebelah lor akan menjerang dan menoedjoe di Oud-Servie.

Djikatau Ersad Pacha dengan tentaranja ta'kedengaran akan datang membantoe, maka ta'lama lagi Skoetari tentoe djatoeh ditangan Montenegro.

Ketjoeali dari itoe maka *De Locomotief* ada hairan jang keradjaan jang lain' ditanah Balkan (Bulgarij, Servie dan Griekenland) beloem menjatoehkan kerapoengan akan menatapkan berperangan moengsoeh pada Toerki. Kiranja bakal ta'akan kedjadian menjoe-roeh Montenegro sendirian sadja moengsoeh pada kekoatan Toerki.

Sehabisnja kita menoelis chabaran ini, maka kita dapat batja *N. Soer. Cri.* tanggal 15 October 1912, demikianlah ada chabar.

Kawat dari Den Haag tanggal 14 October 1912 mewartakan bahwa menoeroet chabar dari Montenegro maka Montenegro telah dapat menampati Bjelopolie atau Ako-wa; dan djoega menampati soeatoe goemoek dekat Goesinje.

Moelai perang sampai ini hari (14 Oct. 1912) maka Montenegro dapat roegi 256 orang jang mati, dan 800 orang jang loeka.

Chabar dari Toerki menjeriterakan bahwa penjerangan Montenegro di Gergana, Berana dan Goesinje telah kena ditolaknja oleh Toerki.

Soerat' chabar tanah Duitschland djoega mewartakan koerang baik boeat Montenegro tentang peperangan ditiga tempat itoe.

Soerat chabar "Berliner Tageblatt" menjeriterakan bahwa Oostenrijk telah sedia dengan djangkap boeat madjoe perang.

Chabar kawat dari Londen tanggal 14 October 1912 menjeriterakan bahwa menoeroet chabar dari Podgoriza tempat pendjagaen tentara Montenegro jang besar (Hoofdkwartier) maka Generaal Nukotich kalamaran (13 October 1912) dapat menampati soeatoe goenoeng dekat Gosinje. Sesoadahnja itoe maka Montenegro bisa dapat menampati doea pendjagaen Toerki akan goena djaga Gosinje.

Chabar kawat dari Londen djoega memberita bahwa Toerki dapat memoekoel tentara Servie didekatnja Ristovatz.

Tentara Servie lekas bisa mengoempoel lagi, maka ia dapat oentoeng bisa menolak pemoekeolan Toerkie.

R. M. Notosoeroto. Sebagai toean-toean pembatja telah ma'aloem, apabila R. M. Notosoeroto itoe, poetrannja P. K. P. H. Noto dirodjo di Pakoe Alaman (Jogja) jang beladjar ada negeri Belanda, dan telah mendjadi candidaat hakim di Leiden dan regiment ke 3 dari barisan huzaran andoengan di Den Haag pada boelan September jbl. ini, R. M. itoe telah bikin examen boeat tentara cavalerie; soedah barang tentoe nanti akan terangkat mendjadi officier andoengan dari bala tentara.

Orang mengchabarkan, bahwa tidak akan lama lagi R. M. Notosoeroto itoe hendak poelang kembali ke Djawa.

Ati ati toekang hotel. Soerat chabar *N. Soer. Cri.* mewartakan bahwa di Soerabaya ada seorang toean v. Z. mondok dihotel. Di

sitoe toean v. Z. ngoelemi (panggil') sehabat sehabatnja akan pleizier pleizier sadja, dan minoem anggoor saperti aer ija.

Tiba tiba toean v. Z. linjat, ta'karoean ke mana. Kamarnja hotel dikoenjtji, dan koentjinja toeroet terbawak'pigi. Rekening' sama kombali.

Toean jang ampoenja hotel moehoen pada toean officier van Justitie akan boeka kamar hotel tadi, akan tetapi toean officier van Justitie ta'beranie kaboelekan, karna kamar itoe misi nama tersewa.

Pada tanggal 13 October 1913 toean jang ampoenja hotel terima soerat dari Semarang dari toean v. Z. tadi dengan kiriman kombali koentji. Dalam itoe soerat terseboet jang toean v. Z. poenja pakean misi ketinggalan dalam kamar. Dalam pakean itoe ada oeng' kertas 1 arga f 200, satoe arga f 100, doea arga f 50 dan tiga arga f 5, djoembelah f 415. Toean v. Z. minta toeloeng sama jang poenja hotel, soepaja kamar itoe diboeke, soeroe ambil oengnja boeat bajaran rekening hotel, dan seberapa sisanya soepaja dikirim bersama-sama pakeannja.

Kedjadian toean jang poenja hotel bersama Commissaris politie dan saksi-saksi lain periksa keadaan kamar, maka mendapat tjelana tidoer dan kaus-kaus jang soedah toea. Adapoen oeng djoega dapat . . . drie = 3 cent. Akan tetapi oeng-oeng kertas jang arga f 200 enz. enz. !!!

Begitoelah oedjarnja *N. Soer. Cri.*

Angkatan negeri. Terangkat mendjadi houtvester toean Camper Titsingh, tadinja aspirant houtvester.

Terangkat mendjadi Griffier landraad di Kendul toean De Weadt, tadinja griffier di Tegal dan Pemalang; mendjadi Griffier landraad di Tegal dan Pemalang toean Simons, tadinja griffier di Cheribon dan Koenigang; mendjadi wakil griffier landraad di Cheribon dan Koenigang toean Jellema, jaitoe pensioen ambonaar, bekas griffier landraad di Tjilatjap.

Terangkat mendjadi 2e luitenant infanteria Raden Soeratman dan Raden Mas Srepanan doea' sergeant leerling dari sekolah officier boeat bangsa Djawa.

Terangkat mendjadi detachements commandant dari gewapende politie di Djokdja toean Spetter.

Perkara waris. Soerat chabar *N. Soer. Cri.* mewartakan bahwa baroe' ini telah meninggal doenia seorang Djawa nama Abdullah jang mempoenjai toko tempat tidoer Tinggalan (waris) barang' dan harta benda djoembelah ada f 50.000.

Abdullah itoe ada satoe soedara nama Abdulmanap, dan satoe anak laki nama Ardjo dari bini jang di katakan onwettige vrouw.

Sebenarnja kita, red. D. K., ta' mengarti apa jang terbilang onwettige vrouw itoe. Kawinkah menoeroet wet apa tiada ???

Dalam agama Islam maka jang perloe sekali ia itoe kawin menoeroet wet, maka misti di hanggap biai jang sah (wettelijke vrouw). Selir of padmi ta'ferdoeli.

Abdulmanap ada atoeran, moehoen Pengoeleoe djangan toeroet tjampoer dalam peperiksaan hal waris tadi, karena Pengoeleoe ada familinja mamanya Hardjo.

Pengoeleoe ta' mengakoe djadi familie, maka banjak orang ingin taoe kerampoengan ini perkara.

Loterij. Kesoadahan loterij oeng goenanja Froelschool Ditjimahi, jang dimainkan pada tanggal 9 ini boelan, sebagai berikoet dibawah ini:

1 Prijs dari f 3500	No. 587
1 " " " 500	1544
1 " " " 100	1711
2 " " " 50	2455 3906
2 " " " 25	1969 2622
25 Prijs dari f 10	

No. 92 94 175 293 316 573 677 938 963 1005 1133 1291 1334 1373 1461 1872 2322 2373 2933 3028 3043 3099 3379 3519 dan 3574.

100 prijs dari f 5:
Nos 17 53 135 159 162 234 468 485 629 676 702 737 744 745 808 814 858 870 886 910 943 1075 1172 1194 1299 1328 1335 1367 1398 1418 1493 1523 1538 1569 1620 1623 1705 1748 1835 1852 1874 1917 1933 1943 1979 2026 2036 2095 2104 2109 2147 2192 2204 2274 2317 2336 2347 2365 2379 2391 2484 2502 2515 2543 2550 2606 2708 2818 2846 2896 2922 2979 3040 3046 3066 3083 3104 3127 3179 3215 3323 3359 3372 3492 3570 3638 3730 3811 3878 3884 3892 3895 3902 3968 3910 3915 3921 3938 3911 dan 3999.

SOERAKARTA.

Perubahan. Dengan soerah titannja P. Kandjeng Rijkbestuurder tertanggal 3 Doelkaidah, Djimakir, 1842, N^o 35/A. maka sekarang pekerdjaan dikantoor Kepatian dibi-kin tiga bahagian, jaitoe:

I Paparintaban, jang mendjadi pembesarnja R. M. H. Woerjaningrat, dibantoe oleh R. Tg. Nitipoero.

II Pangadilan, jang mendjadi pembesarnja

R. T. Djaksonagoro, dibantoe oleh R. M. Ng.

Soemodipoero, dan

III Hatsil, jang djadi pembesarnja R. T. Djojonagoro, dibantoe oleh R. Ng. Tondodipoero.

Angkatan. Raden Mas Atmowidaglo, loerah poenokawan, terangkat mendjadi menteri ordonnans, diberi nama serta gelaran Raden Mas Ngabei Atmopoespito.

Hollandsch Inlandsche School. Menoeroet sepandjang chabar jang tersiar memberita, bahwa oleh kehendak Pamarintah, tidak lama lagi nanti sekolahan Djawa angka I di-Kepatian dan Kasatrian sama didjadian sekolahan Belanda oentoek anak anak Djawa (Hollandsch Inlandsche School). Itoe lah menjatakan kalau Pemerintah kita soenggoeh maha adil!!!

Teka-teki. Orang jang menamakan dirinya "Temen" toelis pada Darma-Kondo begini:

Toean Hooftredacteur!

Barang kiranja adalah sedikit roangan *Darma-Kondo* jang lega, mohonlah tjakaran kalam hamba ini toean soedi menoempangkannja. Adapoen maksoed hamba melainkan mengharap kebaikan kaum Islam sabbadja.

Pandai-berbudi, Bangkai-bermudi.

Kata peribahasa Melajoe jang hamba poen ta'djoega mengarti tegasnja. Maar tidak diminta kaum Islam bersoempah sendiri, seakan akan loepa pada djandji sjara igamanja; Demi Allah enz. bila mana skoe main komidie dengan perampoeran istri, anak dan saudarannya orang jang satoe kaum. Dus:

Kang loelah politie kampoeng soedah berani main langkah pada isteri dan anaknja orang sama kaum, hingga ket-hoean. Betaja lantak kita orang misti berboeat? Neen! tidak oesah berboeat, tech soempah sampai mandi. Juist!!! maar:

Dalam wet orang soempah pulsoe dian-tjam hoekoeman paksa 5 sampai 15 tahoen didalam rante, zie art. 274 lul. regl. dan art. 276-277 Swb. ertinja, orang ketahoean telan soempah tidak nanti dibiarkan.

Kalau begitoe hanja mendjadi kepentingan Wargeroemeko, boekan?

Ja! misti ingat, satoe politie, orang haroes chawatir pandjarguja keterangan kamoeidian hari.

Apa dihoecot sabbadja?

Mana boleh orang kampoeng dapat boycott politie kampoeng, toch sehari hari selaloe berlawanan biljara.

Pendek bitjara, didjaloeki doeit sadja, kaloe tidak kasih baik difikir sebagaimana mistinja. Brrrrrrr!!!

Diatas hamba menjatakan maksoed hamba mengharap kebaikan kaum hamba djoega, maka hamba mohon akan pembatja ambil tempo sedikit boeat merasakan teka-teki itoe jang achirnja akan dapat menebak maksoed jang mana jang mendjadi kebaikan.

Hormat hamba kepada pembatja!!!

Darma bagi Neutral Onderwijs.

Bestuur Neutral Onderwijs telah menerima oeng darma akan pendirian Neutral School, dari: R. Ng. Singowidakdo di Bojolali . . . f 250. Mas Wirjosoeharto "Blitar . . . " 1.

Djoemlah f 350.

Darma jang diterima dahoeleoc f 601,21 1/2.

Djoemlah semoeaf 1604,71 1/2.

ADVERTENTIE.

KITAB AGAMA ISLAM

bersetoedjoe dengan akal.

1. BAROE TERBIT KITAB AGAMA ISLAM BERSETOEDJOE DENGAN AKAL isinja: 1 Chotbah pengarang; 2 Sebahnja menoesia wadjib mengenal toehan; 3 Pasal jang menerangkan atas adanya toehan; 4 Soal dan djawab APA ERTINJA ISLAM; 5 Soal dan djawab bagaimana akan mempertjaji toehan dengan atoeran ringkas; 6 Soal djawab hal adanja malaikat; 7 Soal djawab hal kitab' dari toehan (wet-wetnja orang Islam); 8 Soal djawab ertinja nabi dan rasoele; 9 Soal djawab hal hari kijamat; dan banjak keterangan lain' jang sampe mengerti serta poedjijannja segala protes or jang ternama ditanah Europa; 10 Soal djawab hal kadlo dan kadar. Basanja Melajoe rendah hoeroef Arab ertinja hoeroef jang misti idoepe landjoet soemoer doenia; harga 1 hoekoe tambah ongkost kirim f 1.13.

Boeat anak' sekola dan perbimpoean orang Islam jang akan menoedjoe agama 1 hoekoe + ongkost f 0.63.

2. BOEKOE TJERITA PERANG ITALIE TOERKIE dengan dihias beberapa gambar djilid 1 dan 2 sekarang harga . . . f 1.75.

3. BOEKOE POESAKA DOENIA dari moelai djilid satoe dan seteroesnja; isinja segala ilmoe dagang jang biasa dipake oleh segala bangsa Europa atau lain' jang soedah madjoe, harga 1 djilid f 0.50.

Jang menggoe pesenan

IL. B. KARTODIREDOJO.

Kuitung—Welleerden.

128

W. H. KEMPF.

Solo Djebres telefoon no 201.

Inilah agent dari roepa-roepa assurance Maatschappij yang telah tersoeboer amat baik dan pembayarannya moerah sendiri, jaitoe seperti:

Assurance Djiwa Arnhem. Assurance tehakara yang paling besar. **Ar-djoeno.** Assurance ketillakaan **De Nieuwe eerste Nederlandsch.** Assurance slupen oelang **De Nederlandsche spaarkas.** dan:

Djoega djadi agent besar dari pendjoealan anggoer, yang itoe anggoer terima teroes dari negeri Frankrijk, seperti anggoer poetih dan Port poetih, maka tjontonya ini anggoer sengadja didjoel dengan harga moerah, biar lekas djadi terkenal orang banjak.

Boeka pendjoealan soesce sapi yang soedah terpilih amat baik, boleh dapet djoega beli sapi dan pedet, serta babi besar dan babi panggang.

Siapa soeka boleh dapat berlangganan makan 2 kali sehari pada waktow makan siang djam 1 dan malam djam 8. oelang langganan tjoma f 35 seboelan. Segala makanan tanggoeng baik dan moesti enak rasanya.

Biasa toeloeng boeat djoel dan belikan segala roepa barang dengan djandji ambil commissie 5%.

Memoelikan dengan hormat.

Toean W. H. KEMPF.

-116-

BANGSA BOEMIPOETRA!!!

Ditjari diseleroeh Hindia bangsa pri-boemi boeat djadi AGENT goena toeloeng meringankan pekerdjajannya perhimpunan tani Boemipoetra:

„KRIDO-MARDI-KISMO“

di Bandoeng,

dengan diberi hasil 2½ PERSEN dari pendapatannya K e t e r a n g a n hal pekerdjajannya itoe agent boleh tanjakan kepada

Directie „Krido-Mardi-Kismo“
di BANDOENG.

Dan lagi orang boleh beli socoek (katjang djebroel) argunya seperti dibawah ini:

No. 1 BAIK SEKALI BOEWAT BIBIT,

1 datjin dengan karoengnja f 8.25

No. 2

Misti bazar contant atau kirim rembour, Hal pembelian ini misti dibitjarakan dengan:

R. MOESO, ADMINISTRATEUR

„KRIDO MARDI KISMO“

di BENDOEL S. S. W. L.

93 postkantoor POERWAKARTA.

DJOJOWIRJONO.

Batik Handel Pekalongan.

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tjana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harga f 1 bertoeoet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain **Blangk** saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0.90 keatas hingga sampe f 3.50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djoega, segala pesenan melainken di kirim dengan Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganya amat pantes dan bersaingan.

Pembeli lebih dari f 25.— roepiah kaloe oewangnja di kirim doeloe di kusi vrij oncostnja kirim.

Menoenggoe pesenan dengan hormat

DJOJOWIRJONO

toko batik di Kaoeman Pekalongan.

-20-

JANG BERTANDA DI BAWAH INI

sanggoep akan kasih pengadjaran babasa Belanda atawa lain peladjaran seperti: itoeng dan lainnja.

Adapoen bajaranja diatoer sampai rendah angsal didapat orang yang soeka beladjar sampai tjoekeop. Siapa soeka boleh bitjara diroemah saia, dikampoeng DJEBRES sebelah roemahnja toean W. H. KEMPF. Saja toean A. H. WITTE, goeroe pada sekolah Belanda angka I.

92

MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.

Gedeponeerd Handels-

Merk

TJAP



„MINJAK PARAM“

SINGA

No. 4889

Regent Onder

Lim Eng Tjiang-Padang

INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakti Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publik sebab dari moestadjanja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat-soerat poedjian dari Toeanke Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djaas Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djaanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Hakte Chef, Kassier dan segala bangsa serta Leberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannya ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djabat dan Koe-man-koe-man, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroejian doeri, sakit maroejian angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekau (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar celaran, sakit kena angin, sakit Gembong, sakit Perot, sakit Gatal, sakit Koe-dis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilang paku, kerap, sakit terkilir ealah oerat biso-biso, digigit sepanan dan laba (tawon) djoega terbakar jang meroejak, pemat penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek audjing), Eisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini „MINJAK PARAM“ Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perempuan, perloe sekali boeat perampoean jang baroe berapak, dan anak-anak oemoer 1 tahoen kaki tangannya lemah. Peratoeran pakeinja ini „MINJAK PARAM“ Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini „MINJAK PARAM“ baik sekali dioeroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang meroejak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek audjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini „MINJAK PARAM“ kasih masok (gelikan) dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri-Beri sambok kaki atau tangan perot atan lemes, ini „MINJAK PARAM“ Tjap, Singa gosok-gosok (oeroetkan) pidjit sampei merasa panas.

Segala biring-biring, gatal-gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoeji dengan saboen baroe gosok ini „MINJAK PARAM“ Tjap Singa tentoe didalam sedikit hari djadi baib.

Waktow pakei ini MINJAK, pantangannja (terlarang) djangan minoem ajer kelapa.

Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloeat ada pakei TJAP SINGA dan soerat katering pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJANG.

1 fl. isi (30 gram) & f 1.—

1 fl. (isi 10 gram) & f 0.40.

Pesanan paling sedikit harga f 2,— kaloe bo-li 12 fl dapat rabat. Lain onkost kirim.

Boleh dapat beli pada:

LIM ENG TJANG merk PAIT & Co.

Kampoeng Djawa Padang.

Djoega boleh dapat beli pada toko-toko dan kedeei-kedeei koeliling negeri.

-76-

SOEDAH SEDIA

Boekoe Kwitantie Olanda 1 boekoe f 0.40

„ „ Melajoe 1 „ „ 0.50

100 lembar rekening „ „ 0.80

Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

W. F. HILLERSTRÖM

SEKARANG TENGGAH DI

Telefoon No. 82.

VOORSTRAAT—SOERAKARTA.

Telefoon No. 82.

Baroe trima

Beroepa-roepa barang-barang Njonjah dan Toewan.

Sportkar, Kareta dan Fiets anak, mainan anak

Lontjeng Regulateur, Horloge dan Rante, dari mas.

Perak dan Nikkel.

Tongkat toewan, jang ada di dalem pajoeng.

Charuto Wolanda dan Sigaretten Havana, betoel anak.

Samoca barang-barang baroe, baik dan moerah.

Mevrouw HILLERSTRÖM sanggoep membikin pakean Njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

Jang menoenggoe pesenan

-91-

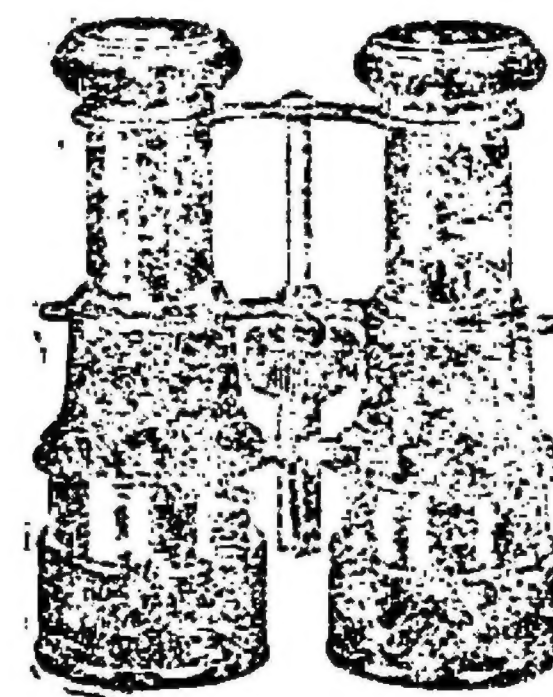
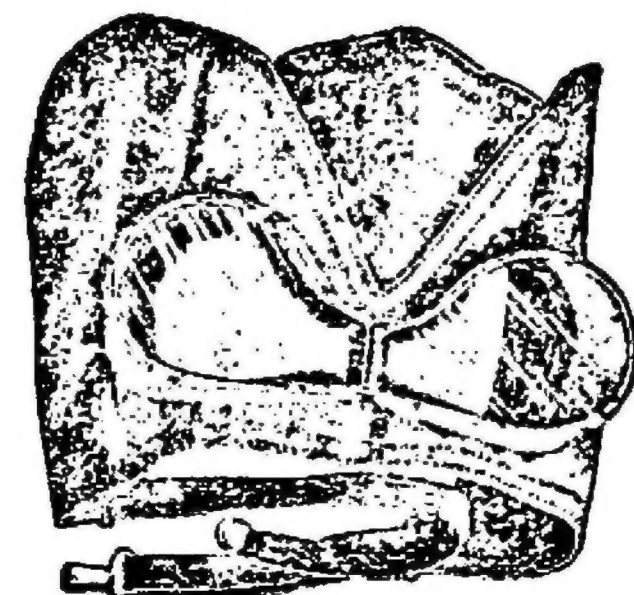
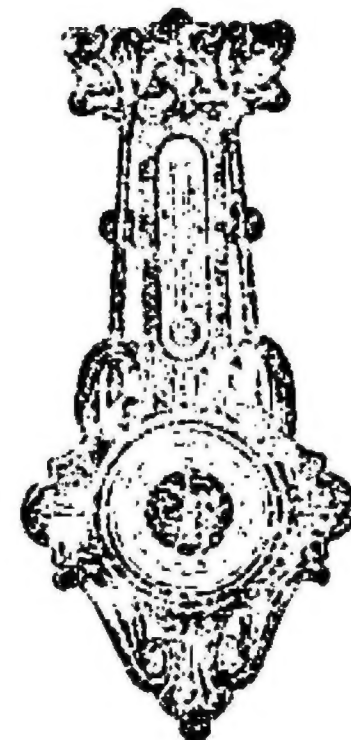
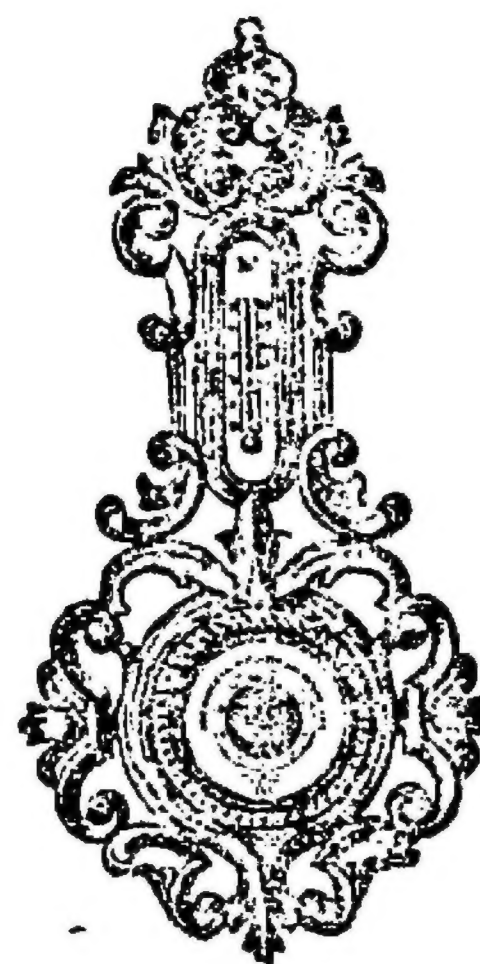
W. F. HILLERSTRÖM

SOLOSCHÉ VOLKSAPOTHEEK. doeloe Apotheek Machielse.

Lodjiwetan

Telefoon No. 6.

Soerakarta



BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan.

Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja.

Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.

Katja boeat mata hari pake toetoeapan gaplek dan krawangan, boeat naek montor.

Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.

Katja kyker boeat lihat besar.

Thermometer dan barometer roepah semoeah sediah.

ARGA MOERAH.

Ditjari

Seorang djawa jang mengerti Boekhouding dan pandai bitjara belanda, boeat bekerdja selakoe Boekhouder pada Tapioca fabriek ditanah Prianger gadji moelai f 25, samapai f 50.—

Soerat soerat lamaran certificaat minta dikirim kepada:

H. M. BAKRIE.
Directeur N. V. B. O.
SOERAKARTA.

Soeka menerima anak²

dengan in de kost boeat mepeladjadi adat istiadat tjara EUROPA, dan djoega menoentoen hceat bikin examen roepa-roepa. Dari bajaran: pantes.

G. B. TIEKSTRA,

hoofd eener

Hollandsch-Inlandsche school

95 Weltevreden: Kramat G. Baroe 12

REPARATIEWINKEL DIANA.

Baharoe didirikan dikota SOLO sini, dan telah diboea socatoe reparatiewinkel; di sitoe ada sedia boeat djocal roepa band fiets loear dan dalam, klinting fir, lentera, carbied dan sebagainya; dan sanggoep djoega bikin betoel fiets, senapan, pistool, gramophon, machin, lampoe gasolin, tempat tidoer, hek, pompa air, dan lain bekakas jang roesak. Pakerdjaan baik, lekas dan pakai tanggoengan.

Reparatiewinkel Diana di Pasarkliwon.

-85-

A. RIJBORZ.

Boleh dapet beli

BOEKOE STATUTEN

N. V. DRUKKERIJ B. O.

1 boekoe barga f 0.10 lain onkos kirim.

Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo

Persent

PERSENT. ALMANAK TAHUN 1913.

Persent

Pake hari boelan Belanda,

Tionghoa dan Djawa, siapa ingin dapat, angsal kasi taoe nama dan tempat tinggalnja jang njata pada FIRMA R. OGAWA & Co., SEMARANG nanti kita kasi pertjoema dan ongkos kirimnja vrij (mengerintinja kita soeka kasi pertjoema dan ongkos kirimnja kita njang bajar.)

R. OGAWA & Co.

TOKO OBAT JAPAN

Semarang, Bandoeng, Cheribon dan Tegal.

No. 23 Pil Moelia

[OBAT BAROE BOEAT NJONJA - NJONJA].

Djikalo njonja-njonja datang boelan tida tjotok pada waktoenja soeda tentoe antero badan berasa tida enak dan kemoedian bisa toemboel roepa-roepa penjakit njonja njonja jang sering sering dapat kepala poesing, mata djadi seperti gelap, kaki dan tangan berasanja dingin atawa koelit djadi seperti kesemoetan kaloe ditjoebit tida berasa, pada waktoe malom soesa tidoer, sering soeka kaget kaget dan tida napsu makan, badannja koerang seger porloe sekali maka ini Pil Moelia pantas mendjadi baik.

Poen boeat njonja njonja jang maoe datang boelan atawa pada waktoenja datang boelan pinggang dan perot berasa sakit of datang boelannja ada koerang atawa liwat dari misti, djangan loepa makan ini Pil Moelia. Sebagimana soeda diketahoei oleh banjak orang, njonja njonja jang datang boelan tida tjotok banjakan tida bisa berhamil (boenting) maka kaloe makan ini Pil Moelia bisa bikin tjotok datang boelannja dan membikin butoe doedoeknja itoe tempat anak serti membikin seger badan dan boleh djoega diharep akan bisa djadi hamil.

Doos besar f 2.25.

Doos ketjil f 1.25.

No. 12 Pintoe Sorga A.

Boeat orang laki dan prempoean jang hawa dan dara kotor, tida loepoet lagi, tentoe selaloe tergoeda bermatjem matjem penjakit seperti:

Pinggang sakit, toelang betasa linoe, keloeat bisoele sekoedjoer badan, keloeat merintis mera-mera dan gatel, ramboet djadi amoh dan rontok, moeloet dan leher brintisan sebagi koreng dan sering-sering meriang [panas dan dingin] leher bengkak, mata seperti boenar, kepala poesing, koeping berasa sakit, dalam lobang idoeing keloeat koreng, she swelja, Resia timboet bisoele ketjil ketjil mera atawa Resia bengkak dan roesak; ini semoea terdjadi dari penjakit djahat jang di namakan: SYPHILIS, jaitoe dara soeda kena ratjoen penjakit prempoean, pendeknja dara kotor.

Latoer soenggoe kaloe dilanggar penjakit itoe, kerna bisa noelar menoelar sampa pada toeroenan. Terkadang ada anak lahir dengan soeda boeta atawa mata sakit, pintjang, tjekot enz. enz. adalah sadja koerang sampoernanja itoe baji, snolah-olah lahirnja terkoeat adanja.

Ada djoega orang jang sala anggep badannja soeda lama semboeh tetapi tempo-tempo bisa dapat lagi sala soeda penjakit penjakit jang terseboet di atas; itoe tandanja dara kotor, atawa masi belon bersi sama sekali.

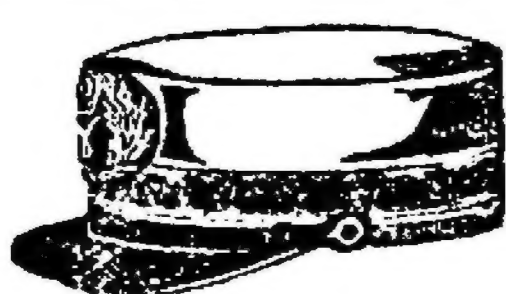
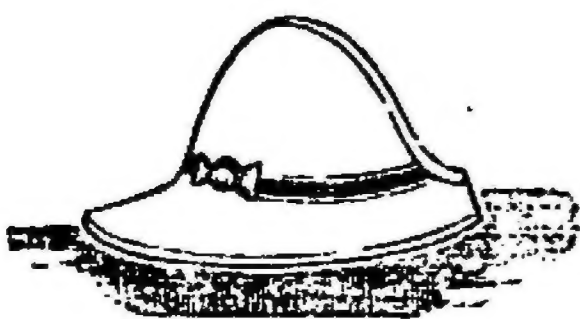
Boeat bikin ilang sama sekali penjakit penjakit terseboet, pakelah obat PINTOE SORGA A. tapi jang ada ditangoeng dengan kita poenja Handelsmerk: Tjap KIPAS. Inilah obat jang teroetama sekali boeat MENJARING DARA KOTOR hingga djadi BERSI dan djoega bisa bekerdja, boeat tjaboet sama sekali akar-akarnya itoe penjakit mendjadi traesa kwatir nanti bisa kamboe lagi.

Harga f 2.25.

Toko Tjan Kok Dhajj

Soerakarta.

Telefoon No. 110



Soedah sedia banjak bakal rongko keris kajoe tjendana ladrang dan gajaman, atawa rongko jang soedah djadi roepa-roepa matjem bangoen di Solo, dan trima pakerdjaan bikin rongko, sebab saia piara sendiri meranggi jang soedah tersoehoer pande dan bikinannja bagoes onkostnja ringan.

Epke bloedroe soetra roepa-roepa kleeer kwaliteit extra aloes baroe datang pesenan sendiri dari Europa beloem ada di lain toko saia tanggoeng koeat.

Dan roepa-roepa toedoeng [songkok] loegas dan pake kroon W. pet dienst, costum boerduur, saboe tjindé dan dringin. Kain-kain batik di Solo, dan roepa roepa pakejan ambtenaar, pakejan koeda toenggang dan tarik. Semoea saia tanggoeng baik, bolih minta prijseourant baroe 1912, jang di ias gambar-gambar, djangan katinggalan soedah moesimnja kemadjoean.

No. 9 Pil Radja (obat sakit kentjing.)

Sakit kentjing kloewar nanah kloewar darah, Rahsia bengkak dan berasa sakit atawa waktoenja maoe kentjing ada sakit atawa panas, atawa kentjing tida bisa kloewar, dan sebentar-sebentar berasa maoe kentjing lagi, dan lagi ini obat bisa bikin semboeh segala roepa penjakit kentjing.

Ini obat bisa menoeloeng boewat orang prampaowan jang mangloewarken darah poetih (Pektaij).

Katrangan dari kabaikannja ka 1.

Dari sebab kebanyakan orang sakit kentjing makan obat dan pake pompa ito dipake koerang ati-ati atawa tida mengarti betoele pakenja, seringkali membikin soesah padanja, aken tetapi makan obat ini tida oesah pake pompa sama sekali, kerna ini obat sesoedahnja dinakan dia bisa bekerdja menoeroet kaperloean seperti bisa bikin semboeh daging jang aken mendjadi roesak, kloewar darah atawa nanah dan sebagainya. Dan lagi djika makan ini obat seperti pompa dari dalam, dari sebab kakewatanja ini obat di mana dalam perot membikin mat bacil (jaitoe namanja bibit djahat jang bakal djadi sakit kentjing) dan bisa kloewarken itoe bacil dengan kentjingnja.

Ka 2.

Banjak roepa obat sakit kentjing tjoea bisa menjembhoecken boewat satoe waktoe sadja: tida antara lama penjakit itoe timboel lagi. Tetapi ini obat orang tida oesah slempang atawa kawatir djadi begitoe, kerna sebagimana terseboet di atas kabaikannja ini obat bisa bikin mati segala "bacil" jang bakal djadi penjakit kentjing, mendjadi itoe penjakit kentjing bisa semboeh betoele (Twikin) terbungkar sama sekali akar-akarnya penjakit itoe jang boleh ditentoean tida bisa datang koomat lagi. Dari sebab begitoe bagi orang jang ada itoe penjakit jang misih belon tetep pikirannja pake obat kentjing mana jang paling mandjoer atawa soedah ditjoeba roepa-roepa obat sakit kentjing soesah semboeh, slakenlah tjoea makan ini obat jang soedah njata bisa menoeloeng banjak orang jang dapat sakit kentjing keras.

Doos besar f2.— ketjil f1.—

No. 106

„WARAS”

(Bikin seger otak dan koewat badan).

Koembali ilmoes pendokteran soedah dapat satoe kemenangan besar Antero orang boleh bersoekeer. Toewan Matsuo, saorang ahli dalam ilmoes obat obatan di Japan, sesoedah begitoe lama tjari tjari akal, kamoedian beroentoeng bisa mendapeken ini obat jang setida tidanja adalah penoeleong besar bagi banjak orang. Ringkesuja jaitoe boeat ka 1: bikin koewat dan njaman badan; ka 2: bikin waras dan tadjem otak.

Bisa ilangken orang poenja siksa dan sengsara dari lantaran tergoeda oleh salah satoe penjakit penjakit jang terseboet di bawah ini:

Pening atawa kapala poesing, mata gelap, poesing seolah olah mabok, ati kesel, tida poenja kegirangan; males bati boeat batja boekoe, atoe atawa djalanken pakerdjaan, terlebih lagi boewat beladjar atawa pahamken ilmoes dan oeroesan jang soedah. Lekas bosen dan soeka loepa, jaitoele at dan pikiran tida tetep, ati koerang giat [tida telaten], takoeat pada keramean, males bergaelan sama laen orang. Perasaan ati lekas berobah, lekas marah, lekas soesah, en lekas bersoeke ati tapi boeat sebentar sadja. Di waktoe malem soesah tidoer, dan djikaloe soedah poeles lantas ada sadja penggodahan impian jang tra-enak. Soeka kloewar kringet Gingga. Djoega terkadang dapat impian sebagi sedeng plesiran hingga toempah kekoewatan dengan tersia-sia.

Begitoe poen orang jang tida ada tjahja moeka (poetjet-poetjet). Boewang aer soesah, ati berdebar debar [me-moekele meoekele] dan napas sesek, apabila berdjalan sedikit. Djoega orang jang soeka terkoeat [kaget], hingga brasa mendredek.

Segala penjakit itoe kena di amoek djadi binasa oleh obat baroe hinggapoen moesti di kasih nama „waras.” Lain dari itoe, ini obat dasarnja ada bikin tambah darah bagoes. Dan oleh kerna napsu makan poen djadi sampoerna, tidoer begimana pantes, bati senang, njatalah: badan mendjadi seger boeger; otak trang en tadjem, hingga slametlah toeboe, segala kesengsaraan dan kemelaratan abis, terganti dengan keslametan.

Harga f 2.—

N. B.

1. Pembelian lebi dari f10.— dapat vrij onkost mengerinnja. Boeat djoel lagi boleh perempoek doeloes dapat rabat bagoes.

2. Segala pesenan baek di kirim pada R. Ogawa & Co. Semarang, kerna di sini sengadja ada di sediaken bagian boeat mengirim barang barang.

R. OGAWA & Co.

TOKO OBAT JAPAN

Semarang, Bandoeng, Cheribon, Tega



မိုးကောင်းကင်ကလေး

RAAD VAN BEHEER

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

H. M. ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

N. V. DRUKKERIJ

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

မိုးကောင်းကင်ကလေး

အစိုးရက နယ်လုံးတစ်လုံးကို ဖြိုခွဲပေးရန် ကြိုးပမ်းနေကြောင်း သိရသည်။

J. J. HEHL.

Horlogerie

Bijouterie.

Soedah Sedia:

Horlogie boeat njonjah ¹ & f 18.—tot 90.—	Horlogie boeat toean-toean & f 8.—tot 65.—
" " toean ² " 40.—, 240.—	" " njonjah ³ " 8.—, 15.—
Strik horlogie " 20.—, 30.—	Beker [Kedho] " 12.—, 20.—
Sautoirs " 44.—, 120.—	Bestekken " 8.—, 23.—
Rante Horlogie " 32.—, 140.—	Salade bestekken " 12.—, 18.—
Medaljon " 7.—, 34.—	Mainan anak ⁴ [ramelaars] " 3.—, 12.—
Colliers " 8.50, 35.—	Gelangan tangan " 1.—, 12.—
Leontines " 7.—, 15.—	Potlood " 2.—, 7.—
Peniti broches " 5.—, 120.—	Kantjing kraag " 0.60, " "
Gelang tangan " 45.—, 150.—	Kraag ophouders " 2.—, " "
Tjintjin " 3.—, 60.—	Rante Horlogie " 2.25, 20.—
Anting-anting Creolen " 2.25, 14.—	Tjintjin Servet " 5.—, 12.—
Kantjing kraag " 10.—, 12.—	Peniti kabaja " 2.—, 7.50
Peniti Kabaja " 12.60, 300.—	Tempat sroetoe dan cigaret " 4.—, 50.—
Kantjing manchot " 30.—, 40.—	Tjantelan dan gelangan koentji " 8.—, " "

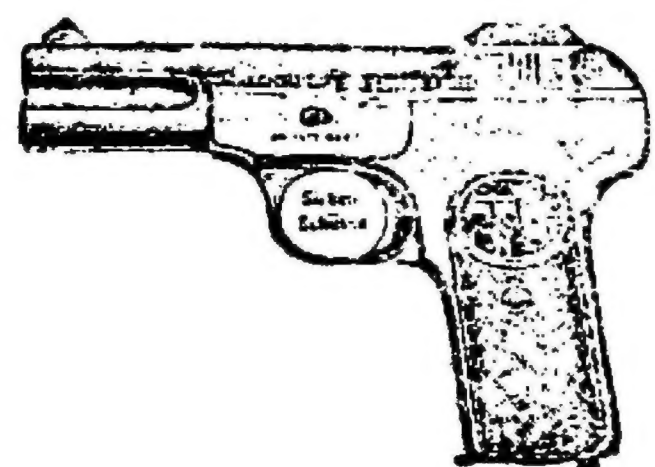
Regulateur-regulateur mobil baroe dengan Westminster Klokkenpel f 65.—

Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik. Harga pantas.

Wapenhandel „Nimrod“

Ngabean 10
Jogjakarta.



Telefoon No. 170

Soedah Sedia:

Roepa roepa Senapan, revolver, schijndood pistool, patroon roepa roepa dengan bekakas. Kreta angin boeat Njonjah dan Tocan toean. Merk „Nimrod“ „Adler.“ „Gazelle“ dengan lain merk. Band kreta angin yang paling baik:

Bakker 1/4 stel f 5.—
Continental loewar f 7.50 dalem f 4.50
Michelin " " 7.— " 4.50
Dunlop " " 7.— " 3.50

Machine toelis dengan bekakas. Merk „Empire“ „Erika“ „Imperial“ Pakean koeda nakan dari Firma Kamerling. Pakean koeda tarikan boeat satoe dan doe-wa koeda binaan Ingris. Radium horloge pake dan tida pake wekker kapan gelap bisa liat djam. Piso tjekoer Merk „Libelle“ Korek api roepa roepa dengan batoe-api. Seroetoe roepa roepa.

HAREP SOEKA DATENG.

—64—

Sengadja didatangkannja.

Saja kasi bertaoe ini waktosaja baharoe trima beberapa koeda sandelwood dan saboe werna¹ olesnja, saperti:

Proempoeng sepasang yang tingginya 4.2 dari sandel; hitem, merah, djangem, dawoek dan lain lagi.

• lui semoea koeda boleh dipriksa dan ditjoba di saja poenja roemah BALAPAN, telefoon No. 149.

—81— H. AUGUST VAN DER HEIJDE.

Baroe dateng dari Singapore.

Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Si-ansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat yang sekarang saja bisa bikin Gigi palseo dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein lan lain-lain.

Pasang gigi palseo pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebagainya, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobat-sobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng beraknaken sendiri.

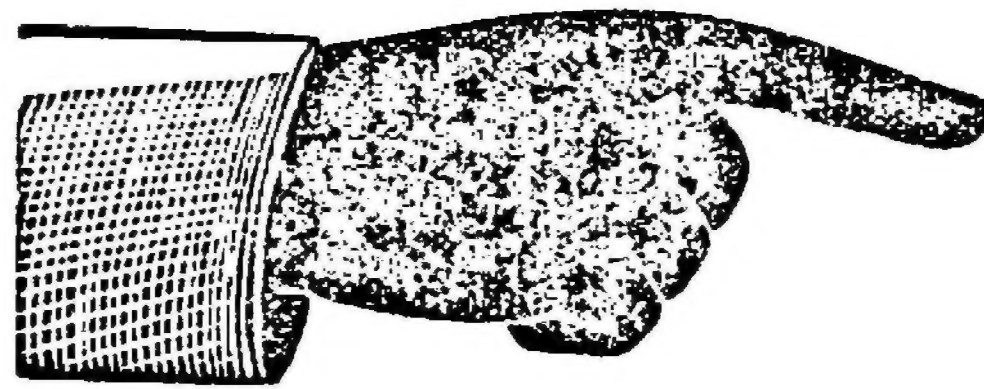
„EDITION-MATATANI“
Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh „EDITION-MATATANI“ boekoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang yang hendak beladjar „muziek“ dan memoekoel gitar „TIDA“ dengan goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktosaja orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1.50.

Memoedjikan dengan hormat
J. H. SEELIG & ZOON.

—69—



Almanak Djawa dan Melajoe
boeat taoen 1913 kami kasih
PERSENT f 2500.—
SEBAGIMANA BIASA SABAN TAOEN.

Bagai 100 orang pembeli almanak yang soedah dibajar sah. Nanti hari 1 April 1913 kita kasih persent 100. Harganja sesoewatoe almanak Djawa, atau Melajoe f 1.—; franco aangetee-kend dipost f 1.20; rembours franco f 1.38.

Ini almanak soedah mashoeur dan dapat kapoedjian dari dimana-mana negeri; maka orang yang telah beli ini almanak tentoe beli lagi; doelah tanda bahwa ini almanak banjak isinja yang bergoema bagai segala orang.

ADANJA BARANG KITA KASIH PERSENT:

1e persent	GAMELAN PELOK compleet	harga f 1000.—	+
2e	Tjintjin bermata brilliant.	harga f 500.—	+
3e	Arlodji Mas dengan rantenja.	„ 200.—	+
4e	Fiets atau roda angin.	„ 100.—	+
5e	Gramophon (machin bitjara).	„ 50.—	+
6e	Machin mendjait.	„ 35.—	+
7e	Lontjeng regulateur.	„ 30.—	+
8e	Mainan ranté mas.	„ 25.—	+
9e	Arlodji perak dengan rantenja.	„ 20.—	+
10e	Lontjeng wekker dengan muziek.	„ 15.—	+
15e	15 orang a 1 Arlodji perak	harga f 10.—	+
	(= 15 x f 10.—)	„ 150.—	+
75e	75 „ 1 Arlodji nikkel	harga f 5.—	+
	(= 75 x f 5.—)	„ 375.—	+
		f 2500.—	+

100 persent

Pada siapa yang kita kasih persent, katsu tiada soeka barang-barang terima wane sebaranja barang itoe djoega.

Almanak Djawa dan Melajoe taoen 1913 itoe; akan isinja selain seperti biasa namanja ambtenaar d.l.l. yang perloe, diboeboehi notitie boeat tjatetan dan terbias dengan portretinja Kangdjeng Baden Adipati SOSRODININGRAT, papatih di Karaton Soerakarta. Didalam almanak Djawa ada roepa roepa ramal dan moeat Soerat Wajang MADIO lakon MEROSOEPAADMO: karangan K. G. P. A. A. MANOEKOE NAGORO ka IV almarhoem di Soerakarta, dengan terbias 4 gambar, dan ada tambahan Reglement Pandhuisdienst dan Peratoeran hal menjimpun oeng di Pestspaarbank, dan petikan 10-11te Reglement boeat bangsa Djawa ditamah Hindia-Nederland, lagi poela moeat oekoeran, takaran dan timbangan yang oemoem dipakai ditamah Djawa, dan lagi Pawcekon diterangkan dengan gambarnya. Soerat Wajang Madio dan gambarnya inih harces diketatahoer bagai segala orang, karena itoe beloeulah oemoem dimana-mana negeri. Didalam almanak Melajoe begitoe djoega dan moeat Soerat Paramajoga mentjeritakan Kangdjeng Nabi Adam dan toeroet-menceroennja, dengan terbias gambarnya SANG BIANG MANIKMAJA yang harces dibatja segala bangsa, karena Nabi Adam itoe pangkal yang menceroenkan sekalian manoesia isi alam. Maka kita bilang brani tentoeakan yang itoe almanak banjak orang soeka batja dan lkece. Dari itoealah kita harep Teewan-Toewan soeka minta pesen lebih daloelece; pesenan paling belakang kita tiada tanggoeng bisa dapat.

Djangan loepa! ini almanak keltsar nanti boelan November 1912.

TIARI AGENT BOEAT DJOEL LAGI.

N. V. voorh. H. BUNING, Djocja.

—125—

KITAB AGAMA ISLAM bersetoedjoe dengan akal.

1. BAROE TERBIT KITAB AGAMA ISLAM BERSETOEDJOE DENGAN AKAL isinja: 1 Chotbah pengarang; 2 Sebabnja menoesia wadhib mengenal toehan; 3 Pasal yang menerangkan atas adanja toehan; 4 Soeal dan djawab APA ERTINJA ISLAM; 5 Soeal dan djawab bagaimana akan mempertjaji toehan dengan atoeran ringkas; 6 Soeal djawab hal adanja malaikat; 7 Soeal djawab hal kitah¹ dari toehan (wet-wetnja orang Islam); 8 Soeal djawab ertinja nabi dan rasoel; 9 Soeal djawab hal hari kiamat; dan banjak keterangan lain² yang sampe mengerti serta poedjiannja segala professor yang ternama ditamah Europa; 10 Soeal djawab hal kadlo dan kadar. Basanja Melajoe rendah hoeroef Arab ertinja hoeroef yang misti idoepe landjoet soemoer doenia; harga 1 boekoe tambah ongkost kirim f 1.13. Boeat anak³ sekola dan perbimpoean orang Islam yang akan menoeodjoe agama 1 boekoe + ongkost f 0.63.

2. BOEKOE TJERITA PERANG ITALIE TOERKIE dengan dihias beberapa gambar djilid 1 dan 2 sekarang harga . . . f 1.75.

3. BOEKOE POESAKA DOENIA dari moelai djilid satoe dan seteroesnja; isinja segala ilmoe dagang yang biasa dipake oleh segala bangsa Europa atau lain⁴ yang soedah mudjoe, harga 1 djilid f 0.50.

Jang menoenggoe pesenan
R. B. KARTODIREDJO.
Kwitang—Wetterreden.

128

WOORDENBOEK
„EAST ASIA“,
Kapada toean-toean tokol
Advertentie dagangan.

Kitab agama Islam bersetoedjoe dengan akal.
1. BAROE TERBIT KITAB AGAMA ISLAM BERSETOEDJOE DENGAN AKAL isinja: 1 Chotbah pengarang; 2 Sebabnja menoesia wadhib mengenal toehan; 3 Pasal yang menerangkan atas adanja toehan; 4 Soeal dan djawab APA ERTINJA ISLAM; 5 Soeal dan djawab bagaimana akan mempertjaji toehan dengan atoeran ringkas; 6 Soeal djawab hal adanja malaikat; 7 Soeal djawab hal kitah¹ dari toehan (wet-wetnja orang Islam); 8 Soeal djawab ertinja nabi dan rasoel; 9 Soeal djawab hal hari kiamat; dan banjak keterangan lain² yang sampe mengerti serta poedjiannja segala professor yang ternama ditamah Europa; 10 Soeal djawab hal kadlo dan kadar. Basanja Melajoe rendah hoeroef Arab ertinja hoeroef yang misti idoepe landjoet soemoer doenia; harga 1 boekoe tambah ongkost kirim f 1.13. Boeat anak³ sekola dan perbimpoean orang Islam yang akan menoeodjoe agama 1 boekoe + ongkost f 0.63.

2. BOEKOE TJERITA PERANG ITALIE TOERKIE dengan dihias beberapa gambar djilid 1 dan 2 sekarang harga . . . f 1.75.
3. BOEKOE POESAKA DOENIA dari moelai djilid satoe dan seteroesnja; isinja segala ilmoe dagang yang biasa dipake oleh segala bangsa Europa atau lain⁴ yang soedah mudjoe, harga 1 djilid f 0.50.
Jang menoenggoe pesenan
R. B. KARTODIREDJO.
Kwitang—Wetterreden.
128

Boleh dapet beli
BOEKOE STATUTEN
N. V. DRUKKERIJ B. O.
* 1 boekoe harga-f 6.10 lain onkos kirim
Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

Boeat di goenting.

FRANCO DRUKWERK 1 Ct.

Kapada

Administratie Darmo Kondo.

SOLE.